

北大学术讲演丛书之四

后现代主义与文化理论

(精校本)

杰姆逊 讲演



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

I0-53

7=2

北大学术讲演丛书·4·

后现代主义与文化理论

(精校本)

[美国]杰姆逊(Fredric Jameson)讲演

唐小兵 译

北京大学出版社

北 京

图书在版编目(CIP)数据

后现代主义与文化理论/[美]杰姆逊;唐小兵译. —北京:北京大学出版社,1997.1

(北大学术讲演丛书;4/乐黛云,张文定主编)

ISBN 7-301-03265-X

I. 后… II. ①杰… ②唐… III. 后现代主义-文化理论
IV. I109.9

著作权合同登记 图字:01-96-1176

书 名: 后现代主义与文化理论

责 任 者: [美]杰姆逊讲演 唐小兵译

责 任 编 辑: 张文定

标 准 书 号: ISBN 7-301-03265-X/I·412

出 版 者: 北京大学出版社

地 址: 北京市海淀区成府路 205 号 100871

网 址: <http://cbs.pku.edu.cn>

电 子 邮 箱: zpup@pup.pku.edu.cn

电 话: 邮购部 62752015 发行部 62750672 编辑部 62753154

排 版 者: 北京华伦图文制作中心

印 刷 者: 北京大学出版社

发 行 者: 北京大学出版社

经 销 者: 新华书店

890 毫米×1240 毫米 A5 9 印张 210 千字

1997 年 1 月第 1 版

2005 年 6 月第 2 版 2005 年 6 月第 1 次印刷

定 价: 20.00 元

出版说明

1985年秋，北大比较文学研究所和国际政治系邀请美国杜克大学教授杰姆逊(Fredric Jameson)开设当代西方文化理论专题课。这次为期四个月的关于后现代主义和文化理论的专题课程。同年10月下旬，杰姆逊教授应兼任深圳大学中文系主任乐黛云教授的邀请，到深圳为全国比较文学讲习班讲学，并参加了中国比较文学学会成立大会暨首届年会。他在深圳的讲学和在大会上发言引起了众多学者和学子们的欢迎。杰姆逊教授在北大的讲稿由当时英语系的研究生唐小兵翻译整理，由乐黛云教授作序，书名定为《后现代主义和文化理论》，交出版社出版。研究中国哲学史的陕西师大的陈副校长与汤一介教授、乐黛云教授素有学术交往，他主管出版社，亲自约请汤一介和乐黛云教授的书稿。由汤、乐教授分别主持的中国文化书院、北大比较文学研究所的一批著作、译作交由陕西师大出版社出版，《后现代主义与文化理论》是这批书稿中的一本，于1986年9月出版，并很快就重印。1988年，台湾《当代》出版了繁体字版。杰姆逊的后现代主义文化理论在海峡两岸开始传播，并对学术文化界产生了很大的影响。

1995年，在乐黛云教授的提议下，北大出版社推出“北大学术讲演丛书”，主要是编辑海外著名专家、学者在北大的学术讲演。这套丛书开始启动时，我们就想到了杰姆逊教授在

北大的讲演。而此时，译者唐小兵与两家出版社的合同已经到期。经乐教授的联系，在芝加哥大学任教的唐小兵教授很高兴能将这本讲演集“名正言顺地收进北组出版的学术讲演丛书”中，杰姆逊教授欣然同意将本书正式授权给北大出版社出版。1996年，唐小兵教授对本书进行了认真地校勘，对译文重新梳理。1997年1月，《后现代主义与文化理论》（精校本）作为“北大学术讲演丛书”之四正式出版，并与1999年又一次重印。从1986年后，杰姆逊的其他著作陆续被译成中文出版，尤其是集后现代主义理论之大成的名著《后现代主义，或曰晚期资本主义的文化逻辑》的中文版出版后，使中国读者能更系统地了解他的后现代主义的文化理论。但是，《后现代主义与文化理论》这组在中国的讲演，作为杰姆逊的惟一没有英文版的作品，由于其产生的特殊形式，加上深入浅出，通俗易懂，深受中国学者的欢迎，它在中国当代学术文化史上的独特的作用与地位是他的其他著作所不能比拟的。

1985年后，杰姆逊教授多次访华，他与中国的学术界和教育界的许多学者结下了深厚的友谊。为纪念中国比较文学学会成立20周年和杰姆逊教授首次来华讲学20周年，我们决定重版此书。在这次重版中，我们调整了版式，改正了在1997年版中的少许错讹，增加了杰姆逊教授在讲演中重点分析的几幅艺术作品，以使这本精校本“能真正名副其实”。

北京大学出版社

2005年6月

序

1985年9月至12月,美国杜克大学弗·杰姆逊教授应北京大学比较文学研究所和国际政治系国际文化专业之请,在北京大学开设有关当代西方文化理论的专题课。听讲的学生来自中文系、英语系、西语系和国际政治系,还有一些来自美国和苏联的留学生。他的课非常严格地按每周六小时进行,用英文讲授,同时由英语系唐小兵用每周三小时另向英语较差的同学进行辅助性翻译复述。这本讲演录就是根据杰姆逊教授的上课录音,由唐小兵翻译整理而成。全部译稿虽未经本人过目,但唐小兵的工作深得杰姆逊教授的信任和赞赏。这本讲演录的出版得到他本人的热情支持,本书标题也是他自己考虑再三后,亲自拟定的。

杰姆逊教授是美国著名的马克思主义学者,长期执教于耶鲁大学和加州大学。他的讲课,无论在美国还是中国,都是以思想敏锐,视野开阔,富于启发性而给学生留下深刻的印象。他这次在北大着重讲了晚期资本主义的文化特征。他认为在继“资本主义上升阶段”、“帝国主义阶段”而后的晚期资本主义社会,“商品化”不仅表现于一切物质产品,而且渗透到各个精神领域,甚至“理论”本身也成为一种商品。人们生活无边无际的由“商品化”了的广告、电视、录像、电影所构成的形象的汪洋大海中,生活本身在很大程度上也成了这些形

象的模仿和复制。在这样的社会，上层建筑起着前所未有的、甚至是决定性的重大作用。多民族、无中心、反权威、叙述化、零散化、无深度概念等则是这一时期文化的主要特征，“后现代主义”正是对于这些特征的概括。

杰姆逊教授吸收了卢卡契关于意识形态的理论，考虑了阿多诺关于马克思主义与弗洛伊德学说的综合，参考了阿尔图塞关于马克思主义与结构主义的研究，希望对马克思主义有所发展，使之能以圆满解释当前晚期资本主义的各种社会文化现象。至于他的这种努力能在多大程度上取得成就，那当然还要看未来历史的验证。但他对马克思主义的信念是坚定的。他认为马克思主义的根本观念——发展的观念本身就无可怀疑地保证了马克思主义的永存。

我是1983年在加州大学认识杰姆逊教授的，他对中国的友好和热忱给我的印象很深。那时，他正在刻苦学习汉语，并和他的夫人苏珊一起，积极准备，争取机会到中国来。苏珊是美国黑人文学专家，她非常热衷于向中国介绍黑人文学。1985年，杰姆逊访问中国的愿望终于实现了，可惜苏珊突患眼疾，几至失明。我很担心杰姆逊的中国之行也许会最终成为泡影，没有想到他竟毅然离开病中的妻子和三个幼小的儿女，只身来到中国！在加州时，我们曾谈到马克思主义在中国的实践及其无限潜能，也许正是这一切在吸引着他要。

当然，这本书的观点不一定都能为我们所赞同，然而，它为我们展示了最新的资料，开拓了新的视野，提供了考虑问题的新的层面。这使我不能不想起1921年思想家罗素在北京大学的讲演录的出版。罗素在北大的讲课，由赵元任口译，讲演录也是由当时听课的学生李小峰等根据口译记录整理而

成。这本书在讲演结束后不到五个月,就由梁启超签署在北京出版了,当时在知识界产生了一定影响,后来,罗素本人为世界和平做出了伟大贡献。如今罗素讲演录已成为研究罗素早期思想的重要资料。我们希望杰姆逊教授的讲演录和罗素的讲演录一样,不仅为今天的读者所欢迎,也能为未来的读者所忆念。

乐黛云

1986年1月于北京

自序^①

新名词的出现总标志着新的问题,标志着新的思想、新的商榷论争的题目,同时也不免成为知识界的一种新商品。像“后现代主义”这样一个新词的出现,则更像一把野火,不仅引起史学界的兴趣,也需要历史的解释:这把火是怎样烧起来的,蔓延到什么地方,哪些情形是火上浇油……进而,这场野火会不会烧到其他地方?怎样才能扑灭?正像所有构成所谓“客观存在的精神”或“文化”的集体性谰语一样,这样一个话题,总是应某种“需求”而生(但并不一定会满足这个“需求”):甚至当这个话题似乎是一套精诊良方时,本身也正是一些病症。必须而且应该有两种并存但又不同的历史来说明这个议题:一是主体的历史,一是客体的历史,前者即该名词本身的历史,解释其诸种功能和众多的利用发挥;后者则应是某物的历史,此名词只不过据信指称该物而已(显然,“后现代主义”一词指的应是文化生产过程和社会关系中某些深刻的裂变)。

最早在 20 世纪 60 年代,人们开始明确地欢呼所谓“后现代社会”的到来;当时的欢欣鼓舞,隐约地来自海德格尔关于西方形而上学已日暮途穷的预见。那时的欣喜,实质上源于知识界乌托邦精神带来的一股热情,虽然不是直接生于社会

① 这是杰姆逊教授为本书 1989 年台湾版所撰的序言,由唐小兵翻译。

或政治方面对未来的憧憬，但确实回响着 60 年代波澜壮阔的社会运动所激发的乐观精神（其中突出的有毛泽东领导的文化革命，其时西方左翼视之为一场“浪漫革命”）。

然而这股乌托邦精神却随着 60 年代的流逝而烟消云散。其后，“后现代主义”一词在相对严格的建筑学领域，找到了一个更加明确、也更加持久的定义，因为正是建筑领域里一种新的、与众不同的文化风格和生产过程，不可置辩地引起人们注意。反之，在绘画、文学和音乐中，风格的标新立异，不可能如此引人注目，因为这些领域里，“现代主义”一词一直用来泛指风格的变换、时尚的循环（因此，“再新的风格”也不一定意味任何彻底的决裂）。但在建筑领域，与新的建筑同时出现的，是全面摒弃经典的“国际风格”及其价值观、美学标准和结构。人们逐渐开始注意这一似乎更加深刻的“决裂”；很多人受到启发，不仅在建筑领域本身考察这些变化，而且开始思考这样一个问题：在一切都发生之后——是否可以从其他艺术部门，观察到类似于此的断裂。于是有人相信可以在其他地方（直言之，任何地方！）发现同样彻底的“决裂”，进而促使人们提出另一个根本性的疑问，是什么社会、经济方面的原因，带来了这一更为彻底的决裂？是否可以把这样深层次的文化形态转变，看做是标明社会本身正发生同样势不可挡的结构性的转变的征兆？而这样一个根本性问题，是不会因为时髦风尚中偶尔的一些局部性变动而产生的。

本书正是采取，同时也探讨了这以上的态度。另一方面，既然本书反复探讨的是所谓当代西方“理论”的问题（诸种后或非哲学性思维形式，时常也唤作结构主义、后结构主义的东西），那么必须指出的是，依借“后现代主义”这样一个分期性

概念回头审视,我们现在可以就“理论”本身提出一系列新问题,并且对“理论”的分析也就提到议事日程上来:即不仅是理解理论,衡量其真理性与启发意义,而且同时思考其作为症状的用途所在。因为,再次回顾历史,几乎完全可能把20世纪60年代涌现的叫做“理论”的东西,看成是后现代社会本身形成过程的一部分。只要稍为注意一下新理论的内容和形式,这个假设便可以证实。新理论的内容是紧密地和语言学、传播技术联系在一起,这正适合于新涌现的由媒介主导的广阔空间,而其形式,我将称之为“理论论述”,与抽象过程、真理性、系统性等具有一种新型关系,完全不同于旧式的哲学论述。为了进行症候群性解读,需要同时坚持从两个不同角度看待理论文本,这当然并非轻而易举之事:一是内层解读,这正像旧式哲学一样,目标是发现并建立其内在的创新和效验:一是外层解读,视其为更深层的社会和历史进程的外在标志或症状。困难之处在于这第二种解读不应直接地导向某种过时的“意识形态分析”,其效果只是揭丑宣短而已,也不应止于某种相对主义,把理论文本贬得一钱不值。外层解读应该做到的,是使我们更强烈地认识到身处其中的历史环境——即后现代主义是晚期资本主义的文化逻辑——我们和文本都同样身处其中。

如此评价后现代主义的态度,还会带来一系列后果,这里需要简略地提及。举例来说,如果曾一度称作“现代主义”的东西现已确成既往,作为一代文化潮流已销声匿迹,自然我们就有可能从新的不同角度来历史地评价现代主义,但这并不意味着就一定要失去当时的那股热情。新的关于现代主义的观点和分析,因此可望从后现代社会的角度出发,而这新的观

点,将不再染有那个过去时代的掺入者和鼓动家所特有的色彩。

但同时我们也许能更好地把握的一点就是(“我们”指的是“西方”和所谓发达国家的“理论家”们)，“现代主义”，就像之前的“现实主义”一样，本质上是西方的形式，西方的文化技术，西方的“出口物”。不可否认的是，后现代主义本身也是一类出口物，第一次出现的北美式全球风格，其实也就是西方文化领域里帝国主义本身。同样，毋庸置疑的是，后现代主义比以往任何时候都更富全球性和国际性，这与新型的多国资本主义带来的“风格”是相一致的；因此，后现代主义也更易容纳纯西方以外的其他文化语言。

与此同时，应该重视的是某种交融汇合，即当今世界各地正不断生产制造出来的一整批非西方的风格和形式，与西方后现代主义的结构和形式之间的交汇。在世界的其他地方，意识到“现实主义”和“现代主义”都是西方产物，将会开辟完全崭新的道路，重新对待各式各样非西方的遗产和传统。但就这二者之间的关系(即西方后现代主义和当今非西方国家的文化生产之间的关系)，必须尽量避免做出结论性判断，而应该保持为平行的对照，不断引发疑问探索。当然，应该由中国读者来决定一种新生的当代中国文化，应该和西方后现代主义(包括理论)保持怎样的关系，同样中国读者也应该抵制后现代社会的某些特征，其实也就是晚期、但同样彻头彻尾的资本主义文化体系之逻辑的一部分；这些特征从内容到形式完全溶入到商品生产和消费中，尽管具有新的类型。而且，后现代社会中各种令人眼花缭乱的高新技术，不仅是待消费的产品，同时也完全是适应新的行为方法的工具。甚至那些在西

方后现代主义各类宣言中，屡见不鲜的关于欲望、差异的辞术，以及五花八门的新自由，都需要认真地放回历史环境，要放在西方晚期资本主义这一框架中去观察，然后才能评断其自身的哲学、社会价值。

而正是这场有关这类评判的论争与对话，现在应该是全球性的，而在这场论争中应该由非西方国家做最后的结论。正因为如此，这本书的深层意义和价值对于我——该书的作者来说，与其说取决于我所宣讲的，不如说在于我将会激发的诸种回应。

北卡州德拉姆市

1988年5月

目 录

序	乐黛云(1)
自序	(4)
引论:文化与文化分期	(1)
第一章 文化——生产方式	(7)
1. 上层建筑·基础·马克思	(7)
2. 结构·亚细亚生产方式·福柯	(14)
3. 摩尔根·德鲁兹与精神分裂·同心圆	(18)
第二章 文化——宗教	(25)
1. 意识形态分析·哥白尼式革命·再现论	(25)
2. 宗教与意识形态·新教与 个人主义·模式	(31)
3. 范式·路德与加尔文·结构性自相冲突	(38)
4. 改变时空体验·韦伯·《孤独的人群》	(46)
第三章 文化——意识形态	(56)
1. 意识形态与宗教·阿尔图塞的 “多元决定”·迈克鲁恩	(56)
2. 怀疑因果律·三种类型·半自律性	(69)
3. 达尔文主义·历史的诡计	(77)
4. 自我怀疑与尼采·集体意识·历史主义	(85)

5. 卢卡契·总体论·叙述与描写	(95)
第四章 文化研究——叙事分析	(103)
1. 事件的幻觉·格雷马斯·鹁鸽	(103)
2. 画马·寓言性·语言本体论	(112)
3. 梦的分析·康拉德的《吉姆爷》	(123)
4. 列维—斯特劳斯·《吉姆爷》	(131)
第五章 后现代主义文化	(141)
1. 多国化资本主义·无意识和 自然·新型文化	(141)
2. 现代主义建筑·立体主义·《格尔尼卡》	(147)
3. 突破媒介·语言与表达·沃霍尔	(156)
4. 风格·“农民鞋”的乌托邦 色彩·海德格尔	(162)
5. 蒙克的《叫喊》·沃霍尔的政治意义	(170)
6. 平面感·深度模式·复制	(179)
7. 形象文化·萨特的想像界	(188)
8. 类象·广告·历史感及历史小说	(195)
9. 新的时间·音乐与诗·拉康	(205)
10. 《荒原》中的代词·现实主义 与德莱赛	(213)
附录：	
意识形态诸理论	(223)
1. 马克思意识形态理论产生的缘由 及其作用	(223)
2. 意识形态分析的七种模式	(231)

译后记	(259)
台湾版译者后记	(262)
再版琐记	(266)

引论：文化与文化分期

这是我第一次来中国访问，我内心的兴奋，实在不是语言可以充分表达的。我非常感谢中国国家教育部、北大国际政治系和比较文学中心的帮助，使这次访问得以实现。我很重视这次来讲学的机会，更希望向各位学习，尤其愿意与各位共同讨论问题。

我的演讲主要是向各位介绍当代西方的理论与文化里的各种观点和争鸣，从心理分析到后结构主义，从符号学到辩证法传统（也就是通称为西方马克思主义的传统），都是讨论的范围。但我相信，你们的建议对我的演讲会很有帮助。如果我能够进一步知道大家想了解的问题，我的工作当然会更有效率。下面我就要用英语来讲，请大家包涵^①。

首先，我介绍一下我自己的专业，我是搞法国文学的，并不是研究美国的专家，我注意的是世界范围内的后现代主义文化的发展，因此，可以说是个文化批评家。我讲的理论方面的问题并不局限于文学理论，因为结构主义于五六十年代出现的时候并不是文学理论，而是从语言学发展而来，并且首先是人类学方面的理论，这在列维·斯特劳（Claude Lévi-Strauss）的作品中体现出来。结构主义在法国产生以后，对旧

^① 这是杰姆逊教授第一次上课时用中文宣读的开场白。他对中国文化很感兴趣，学了近三年的现代汉语。